

Đã Quá Trễ

It's Too Late

Nhạc: Carole King
Lời: Toni Stern

Lời Việt: Nguyễn Thảo

♩ = 96



1. Nằm trong chăn, mình em co ro chờ qua hết ngày...
(2. Ngày) nào yêu nhau, mình bên nhau, ôi, đời sao dễ dàng...
3. Thời gian sẽ mờ phai, cho bao niềm vui trở lại... Minh không
1. *Stayed in bed all morn - in' just to pass the time...*
2. *Used to be so ea - sy liv - in' here with you...*
3. *There'll be good times a - gain for me and you...* But we

3



Tình yêu dường như không may, đừng chối chi vào lúc này.
Như tình nhân còn đang say trong hạnh phúc, em thật mơ màng.
thể nào bên cạnh nhau khi con đường chia lối về... Mà em
There's some - thin' wrong here, there can be no de - ny - in'.
You were light and bree - zy and I knew just what to do. Now
just can't stay to - geth - er, don't you feel it too? Still I'm

5



Giữa hai ta ai đổi thay? Chỉ biết không còn chi đắm say
Đến khi nghe anh lặng thinh, lòng mới như nhận ra nỗi bề bàng
vẫn vui trong niềm nhớ; vì ân tình ta quá êm đềm.
One of us is chang - in' or may - be we've just stopped try - in'.
you look so un - hap - py, and I feel like a fool.
glad for what we had and how I once loved you.

8



Giờ này trễ quá, hỡi anh ơi, quá trễ rồi. Dù cho ta đã thề hứa nhau một đời.
Giờ này trễ quá, hỡi anh ơi, trễ mất rồi. Dù đôi ta đã cần có nhau một thời.
Giờ thì trễ quá, hỡi anh ơi, trễ hết rồi. Dù cho ta đã từng yêu cả một thời.
And it's too late, ba - by now. It's too late, though we real-ly did try to make it.

13

To Coda



Một khi tình yêu đã chết, tim em lạnh giá; em không thể nào dối với anh.
Điều chi trong em đã chết nhưng anh nào biết em chưa bao giờ gian dối anh.
Điều chi trong tim đã mất em không thể chối
Some - thin' in - side has died and I can't hide and I just can't fake it.

2

17

D.C. al Coda



2.Ngày

Em không đành lòng dối với___ anh. Phút giờ_ đây,_____ trễ

2.It

and I just___ can't fake___ it. It's too late,_____ ba

21



___ rồi, tình đã___ chết._____ Tiếc thương gì? Tình đã___ hết

___ by, it's too_ late._____ Now dar - lin', it's too_ late.